

Église Saint-Sulpice, Paris

Programmes des concerts organisés par
l'Association pour le rayonnement du grand orgue de Saint-Sulpice

Année 2003

Archives: Hervé Lussigny

ASSOCIATION POUR LE RAYONNEMENT
DU GRAND-ORGUE DE L'ÉGLISE SAINT-SULPICE

50, rue de Vaugirard
75006 Paris

Une visite de l'Orgue et une audition privée seront réservées aux membres bienfaiteurs.

Chaque dimanche et les jours de fête,
le Grand-Orgue se fait entendre
dans sa fonction liturgique
au cours des

Messes de 10 h 15, 12 h, 18 h 45,
et de
l'Audition de 11 h 30 à 12 h.

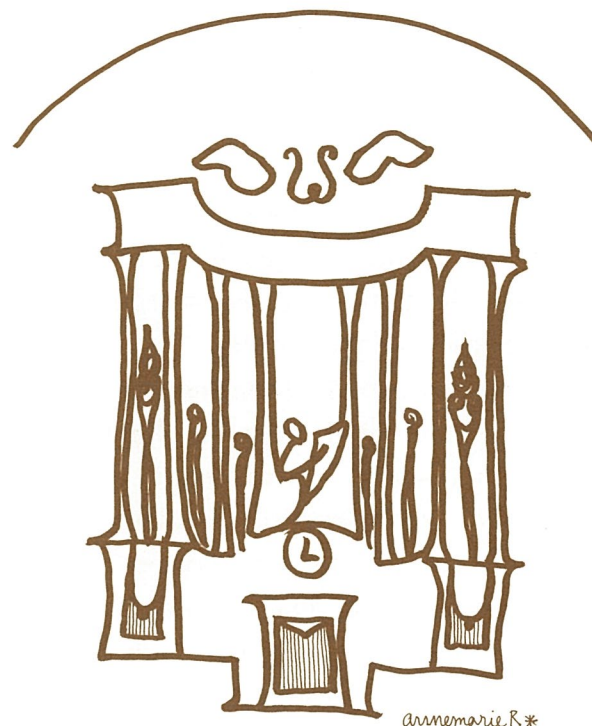
le programme des improvisations et des œuvres
du répertoire jouées pour soutenir la prière des
fidèles et chanter la louange de Dieu
est disponible à l'église et sur internet :
www.stsulpice.com

Cartes postales, posters, disques
sont disponibles à la sacristie

ADHÉRER À
L'ASSOCIATION POUR LE RAYONNEMENT
DU GRAND-ORGUE DE SAINT-SULPICE

*Chèque à libeller à l'ordre de l'AROSS
50, rue de Vaugirard - 75006 Paris
CCP Paris 1 657 95 T*

Un reçu pour déduction fiscale vous sera adressé.



2003
CONCERTS SPIRITUELS
à
Saint-Sulpice
Paris

Association pour le Rayonnement
du grand orgue de l'église St-Sulpice

ART  CULTURE ET FOI

2003

Le grand orgue de St-Sulpice, avec ses 102 jeux répartis sur cinq claviers manuels et pédalier est le plus grand instrument du facteur d'orgues français Aristide Cavaillé-Coll (1811-1899).

Cette immense et complexe machine est construite sur sept étages et vingt mètres de haut ! De très robuste constitution, l'instrument n'a jamais nécessité de reconstruction fondamentale. Sa composition est, sur le plan sonore, l'aboutissement d'une longue réflexion de Cavaillé-Coll pour la réalisation d'un orgue complet « trait d'union entre l'art ancien et l'art nouveau », instrument sur lequel il soit possible d'interpréter non seulement la musique romantique mais aussi la musique ancienne. Aussi il gardera la tuyauterie du premier instrument de François-Henri Clicquot (1781) – plus de 40% de l'ensemble – conservée au cours de la restauration de Daublaine-Callinet (1846).

Grâce aux organistes titulaires qui, fascinés par la perfection de l'art de Cavaillé-Coll, ont renoncé au confort des transmissions modernes et à l'altération de l'esthétique sonore, le grand orgue de St-Sulpice fonctionne après 141 ans comme au premier jour et avec ses transmissions d'origine. C'est un authentique témoin de l'art de son auteur.

Mardi 25 mars – 19h 30 concert de Carême
Chœur Grégorien de Paris – voix de femmes
Direction, **Olga Roudakova**
grand orgue, **Daniel Roth**

Mardi 22 avril – 20h 30
Textes de Charles Péguy dits par **Jean-Michel Dhermay**
grand orgue, **Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin**

Mardi 20 mai – 20h 30
Pierre Pincemaille
titulaire du grand orgue de la Basilique Saint-Denis
Widor, Dupré, Improvisation

Vendredi 13 juin – 20h 30
James O'Donnell
organiste de l'Abbaye de Westminster, Londres
Bach, Franck, Dupré

Dimanche 22 juin – 16h concert Trompette et Orgue
Martin Bambauer
titulaire du grand orgue de la Cathédrale de Trèves
Markus Schwind, Trompettiste
Haendel, Telemann, Widor, Jolivet

Mardi 8 juillet – 20h 30
Daniel Zaretsky, St-Petersbourg
De Grigny, Bach, Gigout, Franck, Prokifiev, Widor

Dimanche 13 juillet – 16h
Chœur de Christ Church Grosse Pointe (Michigan USA)
direction, **Frederic DeHaven**
Britten, Messiaen, Duruflé, Roth

Dimanche 5 octobre – 16h
Chœur de la Cathédrale Ste-Edwige de Berlin
direction, **Michael Witt**
M.A. Charpentier, Kodaly, Franck, Britten, Purcell

Dimanche 23 novembre – 16h
Roberto Antonello, Trévise
2ème Prix du Concours International de Chartres
Zipoli, Bossi, Franck, Widor

Dimanche 7 décembre – 16h Concert de l'Avent

Verse à l'association pour le Rayonnement du Grand-Orgue de Saint-Sulpice – AROSS

Nom
Prénom
Adresse

Membre Bienfaiteur

Eglise Saint-Sulpice – Paris
Mardi 25 mars 2003
Fête de l'Annonciation

Concert de Carême

Chœur Grégorien de Paris – Voix de Femmes
Direction : Olga Roudakova
grand orgue : Daniel Roth

Orgue - prélude improvisé

Chœur – Répons « *Stirps Jesse florebit* »

La souche de Jessé a engendré une tige, et la tige une fleur, et sur cette fleur se repose l'Esprit de Vie. La tige est la Vierge Mère de Dieu, et la fleur son Fils.

Orgue - Choral « *Es ist ein Ros'entsprungen* » (d'une tendre racine naquit une rose)

Johannes Brahms

Chœur – « *Eructavit cor meum* », Ps.44

Mon cœur profère, ému, un discours solennel ; c'est à un roi que je dis mon poème. Ma langue est le roseau d'un scribe agile. Tu es le plus beau des enfants des hommes ; la grâce est répandue sur tes lèvres ; oui, Dieu t'a béni à jamais. Ecoute, fille ; vois, prête l'oreille : oublie ton peuple et la maison de ton père. Et le Roi sera épris de ta beauté ; puisqu'il est le Seigneur ton Dieu, incline-toi devant lui. Et devant toi, s'inclineront les Tyriens avec des présents ; et les plus riches du peuple imploreront ta face.

Trait et Graduel « *Audi filia* » Ps. 44, 11,12,5

Ecoute, fille ; vois, prête l'oreille : oublie ton peuple et la maison de ton père. Et le Roi sera épris de ta beauté.

Orgue – Ave Maria

Max Reger

Chœur – Extraits de l'Evangile selon Saint Luc, 1, 26-38 (sur les mélodies des antiennes des Laudes de l'Annonciation)

L'Ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée du nom de Nazareth, chez une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; le nom de la vierge était Marie. Il entra chez elle et dit :

- *Je te salue Maire, pleine de grâce, le Seigneur est avec toi.*

Troublée par cette parole, elle se demandait ce que signifiait une telle salutation. L'ange lui dit :

- *Sois sans crainte, Marie, car tu as trouvé grâce devant le Seigneur ; voici : tu concevras et enfanteras un fils.*

Marie dit à l'ange :

- *Comment cela se fera-t-il puisque je ne connais pas d'homme ?*

L'ange lui répondit :

- *L'Esprit Saint surviendra en toi et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre. C'est pourquoi l'être saint qui naîtra de toi sera appelé Fils de Dieu.*

Marie dit :

- *Voici la servante du Seigneur ; qu'il me soit fait selon votre parole.*

Antienne « Ecce ancilla » Lc. 1, 38

Voici la servante du Seigneur : qu'il me soit fait selon ta parole.

Cantique de la B.V. Marie, Luc 1, 46-55 :

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom ! Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui Le craignent.

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes. Il renverse les puissants de leurs trônes, Il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides, Il relève Israël, son serviteur. Il se souvient de son amour, de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais !

Offertoire « Ave maria », Lc. 1, 28,42

Je vous salue, Marie, comblée de grâce, le Seigneur est avec vous. Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni.

VI : Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais pas d'homme ? L'Esprit Saint surviendra en toi, et la puissance du Très Haut te couvrira de son ombre.

V2 : C'est pourquoi l'être saint qui naîtra de toi sera appelé Fils de Dieu.

Alleluia

Orgue – Extraits du « Livre d'Orgue pour le Magnificat »
Magnificat – Et Exsultavit – Gloria

Daniel Roth

Chœur – Communion et Répons « Ecce Virgo », Is. 7, 14

Voici que la jeune fille est enceinte, elle enfantera un fils et lui donnera le nom d'Emmanuel.

Orgue – Ave Maria -Ave Maris Stella (Trois paraphrases grégoriennes)

Jean Langlais

Chœur –Kyrie eleison Messe IX « cum jubilo » pour les fêtes de la Sainte Vierge

Seigneur, prends pitié. O Christ, prends pitié. Seigneur, prends pitié.

Offertoire « Recordare Virgo Mater » et trope à deux voix (Las Huelgas, XIIIème siècle)

Souvenez-vous de nous, Vierge Mère, sous le regard de Dieu, pour plaider en notre faveur, et pour qu'Il détourne loin de nous sa colère. Vous qui êtes de notre famille, soyez-nous bienveillante. Mère préservée de notre condition pécheresse, portez remède aux pécheurs, dans leur chemin terrestre, donnez-leur de goûter la joie de la vie éternelle dans la Patrie céleste. En leur faveur soyez leur douce avocate, appuyez leurs louanges de votre grâce bienveillante, Vierge Marie.

Orgue – Allegro giocoso (sur le Gloria « cum jubilo ») extrait de « Artizarra »

Daniel Roth

CHŒUR GRÉGORIEN DE PARIS

VOIX DE FEMMES

Les *Voix de Femmes* font partie du Chœur Grégorien de Paris, une prestigieuse formation musicale qui a été fondée il y a 25 ans dans le but de préserver et faire rayonner la tradition du chant sacré de l'Occident, qu'est le Grégorien.

Fonctionnant comme une école internationale – l'enseignement depuis plus de 10 ans est dispensé par ses membres au Conservatoire Supérieur National de Paris – le Chœur a aussitôt réuni des musiciens et des chanteurs, hommes et femmes, venus du monde entier. La branche féminine, en tant que formation indépendante, a débuté en 1994 et a consacré ses débuts à chanter le Grégorien dans son cadre naturel, la liturgie : durant l'Avent dans diverses églises parisiennes et la Semaine Sainte dans la magnifique Abbaye cistercienne de Fontfroide, dans le sud de la France. D'ailleurs, le Chœur a su préserver cette tradition jusqu'à ce jour, même quand le calendrier de ses activités est devenu incomparablement plus dense.

L'expérience acquise a vite été remarquée. Les liens que le Chœur Grégorien de Paris (voix d'hommes) avait depuis toujours avec le célèbre compositeur et organiste Olivier Messiaen ont amené les *Voix de Femmes* à accomplir une tâche honorifique : celle d'ouvrir le « festival Olivier Messiaen », en 1995, première année depuis sa disparition.

Dès 1996 les *Voix de Femmes* ont multiplié les concerts et les tournées prestigieuses. L'Association « Pont-Neuf », présidée par Madame Bernadette Chirac a demandé au Chœur d'aller chanter à Moscou en l'église Saint Louis des Français. Durant l'automne de cette même année, le Chœur était invité à se produire au Festival de Musique Sacrée de la Ville de Paris.

Les communautés chrétiennes du Liban, cherchant un message de paix pour un pays sortant de la guerre, a invité le Chœur en tournée au printemps 1996. En 1997, le Chœur, dirigé à l'époque par son chef fondateur estonien Jaan-Eik Tulve, est parti pour une tournée en Estonie.

Le Chœur a eu l'honneur d'être invité pour les 6^{ème} et 7^{ème} éditions du Festival International de Chant Grégorien de Watou en Belgique, parmi plus de 20 ensembles et chœurs grégoriens venus du monde entier. Les chants ont été retransmis en Eurovision et enregistrés sur le Compact disc édité par Watou.

Sous la direction d' Olga Roudakova depuis , le chœur a multiplié ses concert parisiens et a répondu à l'invitation du festival « Voix et Route Romane » à Strasbourg ainsi qu'aux celles du Festival de Musique sacrée de Nivelles en Belgique, de Festival International du Chant Grégorien au Portugal (Tomar), de Festival International du Chant Grégorien à Luxembourg, enfin en République Tchèque tout récemment.

Aujourd'hui présent le Chœur réunit douze chanteuses de plusieurs nationalités et de formations musicales variées. Toutes souhaitent faire rayonner le chant grégorien de nos jours et la réalisation de leur premier enregistrement discographique sorti 2000 chez la maison de disques NAIVE (« Marie », Choeur Grégorien de Paris – *Voix de femmes*) en témoigne.

Olga Roudakova – chef du Choeur Grégorien de Paris-Voix de femmes

Olga ROUDAKOVA dirige le Chœur Grégorien de Paris – *Voix de femmes* depuis 1997. Après une formation de musicologue et de pianiste en Russie (diplôme du Conservatoire National Supérieur de *Novossibirsk*, 1992), elle vient à Paris approfondir ses connaissances sur le chant grégorien. Obtient le Premier prix de Chant et direction de chœur grégorien au Conservatoire National Supérieur de Paris en 1997, et son D.E.A. de musicologie à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes, en Sorbonne en 1998. Outre son activité de chef de chœur, Olga ROUDAKOVA poursuit actuellement des recherches doctorales sur le chant grégorien (plus particulièrement en paléographie musicale), tout en participant à l'assistance d'enseignement du chant grégorien auprès des étudiants du C.N.S.M. de Paris.

Daniel ROTH

Titulaire du Grand-Orgue A. Cavaillé-Coll de Saint-Sulpice à Paris
Professeur d'Orgue à la Musikhochschule de Francfort-sur-le-Main

C'est par admiration pour Albert Schweitzer, le célèbre médecin, théologien et organiste alsacien, que Daniel Roth, né en 1942, commence l'étude de l'orgue à côté du piano et de l'écriture au Conservatoire de Mulhouse, sa ville natale.

Au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris il obtient cinq Premiers Prix dans les classes de Maurice Duruflé, Harmonie, de Marcel Bitsch, Contrepoint et Fugue, d'Henriette Puig-Roget, Accompagnement au Piano, de Rolande Falcinelli, Orgue et Improvisation, à l'unanimité, premier nommé. Il étudie ensuite l'interprétation de la musique ancienne et se prépare aux concours internationaux avec Marie-Claire Alain. Il est lauréat de plusieurs concours, Arnhem, Munich, Aosta, Prix de haute exécution et d'improvisation des Amis de l'Orgue-Paris et Premier Grand Prix de Chartres en 1971, Interprétation et Improvisation.

En 1963, il devient suppléant de Rolande Falcinelli au Grand-Orgue de la Basilique du Sacré-Coeur à Paris. Titulaire en 1973, il reste à ce poste jusqu'à ce qu'il soit nommé à St-Sulpice où, en 1985, il succède à Charles-Marie Widor, Marcel Dupré, Jean-Jacques Grunenwald.

Il est membre de la Commission des orgues historiques au Ministère de la Culture.

Il enseigne l'orgue à Marseille puis à l'Université Catholique de Washington D.C., à Strasbourg, à Saarbrücken et succède à Helmut Walcha et à Edgar Krapp à la Musikhochschule Frankfurt am Main en 1995.

Il poursuit une carrière internationale: récitals, concerts en soliste avec de grands orchestres, cours, conférences, enregistrements de radio et télévision, jurys de concours.

Son importante discographie concerne plus particulièrement Bach, Liszt, Franck, Guilmant, Boëly, Saint-Saëns, Widor, Vierne, Dupré, Jolivet chez Philipps, EMI, Erato, Arion, Motette, Wergo-Schott Mainz, Priory. A plusieurs reprises ses enregistrements ont obtenu des récompenses, Diapasons d'Or.

Daniel Roth est également compositeur. Il a écrit des œuvres pour orgue solo éditées chez Leduc, Bärenreiter, Schott, Novello, pour orgue et flûte chez Schott, pour chœur a cappella, pour chœur et orgue, pour solistes chœur et orgue chez Schott. Plusieurs ont été enregistrées sur CD et vidéo-cassettes. Le 21 janvier 1999, en l'église de la Madeleine à Paris, un concert a été entièrement consacré à ses œuvres et en novembre 1999, l'Académie des Beaux-Arts de l'Institut de France lui a décerné le Prix Florent Schmitt de composition.

- Saint Sulpice -
- Mardi 22 Avril 2003 -
- 20h30 -

Jean-Michel DHERMAY

C'est par la voie classique que Jean-Michel Dhermay entre dans le théâtre après avoir été admis à l'unanimité au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Ses maîtres : J. Charon, R. Manuel, J. Piat. Ce dernier lui confie son premier rôle, « Dorante » des Fausses Confidences de Marivaux et il aura souvent l'occasion de donner la réplique à ce grand comédien.

Pendant sa troisième année de Conservatoire il est stagiaire à la Comédie Française.

Puis il participe à de grandes séries de Télévision dans des personnages de « cape de d'épée ». On le voit ensuite dans de nombreux rôles de jeune premier sur les boulevards, en tournée et en festivals. On le retrouve aussi au cinéma grâce à une rencontre avec Luis Bunuel.

Sa formation classique et sa passion des techniques de l'art oratoire l'ont amené à créer et diriger un atelier pour l'aisance physique et orale.

Passionné de beaux textes, il a créé depuis quelques années des soirées « Spectacles pour un salon » dont l'une est accompagnée par le piano et la musique de Chopin.

Très récemment Jean-Michel Dhermay se produit dans les Eglises et Cathédrales de France dans un spectacle où textes et poèmes de Charles Péguy se mesurent, se mélangent au chant de la musique des orgues.

Sophie-Véronique CAUCHEFER-CHOPLIN, Titulaire adjointe du grand orgue de Saint-Sulpice, a fait ses études musicales au Conservatoire du Mans, obtenant les médailles d'or d'orgue et de piano, couronnées par le prix du Ministère de la Culture en 1980.

Elle a poursuivi ses études au Conservatoire National Supérieur de Paris où elle a reçu cinq prix dont deux à l'unanimité (harmonie, contrepoint, fugue, orgue et improvisation).

Elle a également obtenu le deuxième prix d'improvisation (elle fut la première femme) au concours international de Chartres en 1990.

Titulaire de l'Orgue de Saint-Jean-Baptiste de la Salle à Paris XVème depuis novembre 1983, soliste à Radio-France et à la S.F.P., elle donne de nombreux récitals tant en France qu'à l'étranger.

Textes de Charles Péguy dits par Jean-Michel Dhermay sur lesquels Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin improvise au grand orgue :

- Les Français (le Mystère des Saints Innocents)
 - Les Prières (Le Mystère des Saints Innocents)
 - Châteaux de Loire
 - Les Trois Vertus (Porche de la deuxième vertu)
 - Le Cri (Le Mystère de la Charité de Jeanne d'Arc)
 - Le Coq (Le Mystère de la Charité)
 - La Clef de voûte (Le Mystère des Saints Innocents)
 - Les Enfants (Le Mystère des Saints Innocents)
-

Eglise Saint-Sulpice – Paris

mardi 20 mai 2003

récital d'orgue

PIERRE PINCEMAILLE

Charles-Marie Widor

Quatrième Symphonie op. 13 n°4

Toccata

Fugue

Andante cantabile

Scherzo

Adagio

Final

Marcel Dupré

Symphonie-Passion op. 23

Le Monde dans l'attente du Sauveur

Nativité

Crucifixion

Résurrection

Improvisation

Prélude, Choral et Variations sur un thème donné

Organiste titulaire des Grandes Orgues de la Cathédrale de Saint-Denis, Pierre Pincemaille mène une brillante carrière de concertiste à travers le monde. Instrumentiste virtuose, son extraordinaire talent d'improvisateur lui permet d'exploiter toutes les ressources sonores d'un orgue. Sa discographie compte plusieurs CD d'improvisations, l'intégrale des œuvres de Duruflé, les 10 Symphonies de Widor, des transcriptions de Stravinsky, ainsi que des œuvres de Franck, Vierne, Alain, CocherEAU, etc... Pierre Pincemaille est professeur au C.N.S.M. de Lyon, au C.N.R. de Saint Maur et à l'E.N.M. de Saint-Germain-en-Laye.

Eglise Saint-Sulpice - Paris

Vendredi 13 juin 2003

Récital d'orgue

James O'Donnell

Organiste et chef de chœur – Westminster Abbey - London

F. Mendelssohn (1809-1847)	Sonate I - Allegro moderato e serio - Adagio - Andante (quasi recitativo) - Allegro assai vivace
J.S. Bach (1685-1750)	Prélude et Fugue en Si mineur BWV 544
C. Franck (1822-1890)	Choral I en Mi majeur
P. Whitlock (1903-1946)	Scherzetto (Sonate pour orgue en Do mineur)
M. Dupré (1886-1971)	Prélude et Fugue en Fa mineur op.7 n°2 Preludio (2 ^{ème} Symphonie)

James O'Donnell

Né en 1961 en Ecosse, il a fait ses études au Royal College de Musique et au Jesus College de Cambridge où il a obtenu les plus hautes distinctions.

En 1988 il est nommé Directeur de la Musique de Westminster Cathedral (catholique) et sous son impulsion le chœur de la Cathédrale atteindra un degré de perfection unanimement reconnu et couronné de récompenses par la critique.

C'est en 2000 qu'il accède au poste de Directeur de la Musique de Westminster Abbey. Il y dirige le chœur de renommée internationale qui chante quotidiennement les services et assure toutes les cérémonies officielles comme récemment les funérailles de la Reine Mère Elizabeth. Il le prépare pour des enregistrements et des concerts.

En outre, il est personnellement invité à jouer de nombreux récitals d'orgue et des concerts en soliste avec des orchestres prestigieux dans le monde entier.

James O'Donnell est Professeur d'orgue à « Royal Academy of Music » et fait partie du Conseil de « Royal College of Organists » depuis 14 ans. En 2001 il a reçu la plus haute distinction de « Royal Academy of Music » et en 1999, lorsqu'il a quitté Westminster Cathedral, il a été fait Commandeur de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand.

Eglise Saint-Sulpice – Paris
Dimanche 22 juin 2003
CONCERT ORGUE ET TROMPETTE
MARTIN BAMBAUER
MARKUS SCHWIND

Petr Eben (1929)	Goldenes Fenster (Vitrail d'or) extrait de « Fenster » 1989 trompette et orgue
Benedetto Marcello (1686-1739)	Concerto pour trompette et orgue en do mineur
Petr Eben	Blaues Fenster (Vitrail bleu) trompette et orgue
Charles-Marie Widor (1844-1937)	Allegro de la Symphonie n°6 op.42 en sol mineur orgue solo
Maurice Duruflé (1902-1986)	- Hommage à Jean Gallon - Choral varié sur le thème du « Veni creator » op.4 Orgue solo
Giacinto Scelsi (1904-1988)	Extrait de « Quatre pièces pour trompette solo » Pièces I, II et IV
Daniel Roth (1942)	Evocation de la Pentecôte orgue solo
Fritz Werner (1898-1977)	Duo op. 53 pour trompette et orgue

Martin Bambauer est né en 1970. Il a étudié à la « Robert-Schumann-Hochschule » de Düsseldorf avec Hanns-Alfons Siegel et Hans-Dieter Möller pour l'interprétation et avec Gustav-A. Krieg pour l'improvisation puis il a poursuivi ses études avec Daniel Roth à la « Musikhochschule » de Francfort. Il a partout obtenu les meilleures récompenses. Pour compléter sa formation il a suivi des master-classes données par Marie-Claire, Olivier Latry, Ben van Oosten, Ewald Kooiman, Jon Ludvik... Il est lauréat de plusieurs concours internationaux : Elburg (NL), Schwäbisch Gmünd, Bad Homburg (All.).

Depuis 1999 il est organiste et chef de chœur de la «Konstantin-Basilika » à Trèves et responsable des concerts d'orgue.

Il a réalisé plusieurs enregistrements. Le dernier sur l'orgue Cavaillé-Coll de la Cathédrale de Carcassonne.

Il enseigne l'improvisation à l'orgue au Conservatoire de Cologne.

Markus Schwind est né en 1968. Il a étudié au Conservatoire « Peter Cornelius » de Mayence avec Malte Burba puis avec Guy Touvron au Conservatoire Supérieur (CNR) de Paris et avec Markus Stockhausen et Peter Eötvös au Conservatoire de Cologne.

Il est invité à jouer avec des ensembles de musique de chambre et orchestres à Francfort, Fribourg en Brisgau, Berlin, Brème, Cologne, Tenerife (Espagne), sous la direction de grands chefs comme Pierre Boulez, Ingo Metzmacher ou Hans Zender. Il est régulièrement invité comme soliste à radio « Südwestfunk » et au Festival d'été « Moselfestwochen ».

Son CD « Poesia del suono » comprend des œuvres de compositeurs italiens anciens et modernes.

Photocopie
R. Cousev

Eglise Saint-Sulpice – Paris

Mardi 8 juillet 2003

Récital d'Orgue

DANIEL ZARETSKY

(St-Petersbourg)

Nicolas de Grigny (1672-1702)

Veni Creator : Plein-jeu – Fugue à cinq – Duo –
Récit de cromorne – Dialogue sur les grands jeux

Jean-Sébastien Bach (1685-1750)

Trois Chorals :
Jesus Christus unser Heiland BWV 665 et 666
Komm Heiliger Geist BWV 651

Eugène Gigout (1844-1925)

Menuet, Toccata

César Franck (1822-1890)

Andantino en sol mineur
Pièce Héroïque

Serge Prokofieff (1891-1953)

Delusion

Christophor Kushnarev (1890-1960)

Passacaille

Charles-Marie Widor (1844-1937)

Finale de la IIème Symphonie

Daniel Zaretsky est né à Léninegrad en 1964. Il a étudié le piano et l'orgue au conservatoire d'Etat de Léninegrad. Il a terminé son Diplôme de Concert et son Certificat de Pédagogie en 1989 sous la direction des professeurs E. Bazanov et N.Oksentjan et son cycle de perfectionnement au Conservatoire d'Etat de Kazan sous la direction du professeur R. Abdoullin. De 1991 à 1993 il a continué ses études à l'Académie de Musique Sibélius d'Helsinki avec le professeur Kari Jussila en recevant la plus haute récompense. Il a par ailleurs suivi plusieurs master-classes en Europe de l'Ouest avec Marie-Claire Alain, Guy Bovet, Harald Vogel, Ludger Lohmann, Jean Guillou, David Sanger, Hans Fagius, Michael Radulescu, Daniel Roth, Peter Planyavsky.

Depuis 1988 Daniel Zaretsky a été invité à donner des concerts dans toute l'ancienne Union Soviétique y compris dans les grandes salles de concert de Moscou et de St-Petersbourg, à la Cathédrale de Riga de même qu'en Tchécoslovaquie, Italie, Suisse, Allemagne, Hollande, Autriche, Finlande, Suède, Danemark, Norvège, France, Grande-Bretagne, Amérique du Sud et Etats-Unis.

En 1991 il a gagné le Concours National d'Orgue et le 3^{ème} prix du Concours International de Speyer (All.). En 1990 il était finaliste au Concours International d'Orgue de Ragusa (Italie) et de Lahti (Finlande) (1993).

Il a enregistré pour la Radio russe, suisse, allemande, danoise. Actuellement il est organiste de la célèbre

Philharmonie de St-Petersbourg et il enseigne l'orgue au Collège de Musique du Conservatoire de St-Petersbourg. Il enseigne aussi l'orgue depuis 2002 au Conservatoire d'Etat de Nizhnij Novgorod, le troisième des grands Conservatoires de Russie.

Eglise Saint-Sulpice – Paris
Dimanche 13 juillet 2003
CONCERT
CHŒUR DE CHRIST CHURCH
GROSSE POINTE (Michigan - USA)

Direction : **Frederic DeHaven**

T. Weelkes	Hosanna to the son of David
G.P. Palestrina	Exultate Deo
J. Haydn	The Heavens are telling the glory of God (La Création)

Organ – Charles-Marie Widor
Brennan Szafron

E. Bairstow	Let all mortal flesh keep silence
J. Brahms	Wie lieblich sind deine Wohnungen
M. Duruflé	Ubi Caritas Tota Pulchra est
D. Roth	Ave Maria In manus tuas Domine
M. Duruflé	Missa cum Jubilo
R. deCormier	Spiritual : Let me fly

Eglise Saint-Sulpice – Paris

Dimanche 5 octobre 2003 *_16 heures_*

Concert par le Chœur de St-Hedwigs-Kathedrale-Berlin

Direction : Michael WITT

Heidemarie Heuter, soprano

Judith Utke, alto

Frederic Meylan, alto

Jens Hofereiter, ténor

Matthias Weichert, basse

Christian von Blohn, orgue

Zotan Kodaly

(1882-1967)

Laudes organi

Heinrich Poos

(1928)

Pater noster

Petr Eben

(1929)

Te Deum

Franz Liszt

(1811-1886)

Beati pauperes spiritu (extrait des Béatitudes)

Marc-Antoine Charpentier

Extraits du Magnificat

Au grand orgue, Daniel Roth

Andantino : L. Vierne

Final : 1^{ere} Symphonie - L. Vierne

Eglise Saint-Sulpice – Paris

Dimanche 23 novembre 2003

Concert d'Orgue
Roberto Antonello

N. de Grigny (1672-1703)

Hymne « Veni Creator » :
Veni Creator en taille
Fugue à 5 voix
Duo
Récit de Cromorne
Dialogue sur les Grands Jeux

D. Zipoli (1688-1726)

All'Elevazione (II)
Al Post Comunio

F. Mendelssohn (1809-1847)

Sonate en Fa mineur op.65 n°1
Allegro moderato e serio
Adagio
Andante recitativo
Allegro assai vivace

M.E. Bossi (1861-1925)

Thème et variations op. 115

C. Franck (1822-1890)

Grande Pièce Symphonique

Roberto Antonello a obtenu le 2^{ème} Prix d'Interprétation de la XVIIème édition du prestigieux Concours International d'Orgue « *Grand Prix de Chartres 2000* » et est ainsi le premier Italien admis en Finale et récompensé dans les 32 années d'histoire de cette importante manifestation.

Né en 1967, originaire de la province de Padoue, il habite depuis quelques années près de Trévise. En 1990 il obtient le diplôme d'Orgue et de Composition pour Orgue avec félicitations du jury au Conservatoire National de Castelfranco Veneto dans la classe de Amedeo Aroma, suivi d'un diplôme de Musique Chorale et de Direction de Chœur. En 1992, il est Docteur en Musicologie de l'Université de Bologne présentant une thèse portant sur « *Les Trois Chorals de César Franck* » dans laquelle il discute des éléments harmoniques et contrapuntiques présents dans cette œuvre. En 1993, sous la direction de Daniel Roth, il remporte le « *Premier Prix d'Excellence en Supérieur d'Interprétation* » d'Issy-les-Moulineaux.

Il complète sa formation musicale avec de nombreux cours d'interprétation d'orgue en Italie et à l'étranger avec des professeurs tels que K. Schnorr, M. Radulescu, H. Vogel, H. Davidsson, M. Chapuis, M. Torrent, P. Westerbrink, G. Bovet, J. Boyer et P. Kee. Et il obtient plusieurs prix à des compétitions internationales d'orgue.

En 1994 il remporte avec un petit nombre d'autres candidats, le concours d'Etat pour l'obtention du titre de professeur d'orgue des Conservatoires. Il enseigne actuellement au Conservatoire « *Pedrollo* » de Vicenza.

Il se produit en tant que soliste et en collaboration avec plusieurs formations chorales et orchestrales en Europe et en Amérique du Nord et du Sud.

Il a enregistré pour la télévision italienne et produit plusieurs CDs dont le dernier est consacré à César Franck.

Il est également compositeur et auteur de travaux de musicologie, conseiller artistique de plusieurs associations musicales.

Roberto Antonello est organiste titulaire à la Basilique « *Madonna del Miracoli* » à Motta di Livenza, Trévise.

Eglise Saint-Sulpice
Dimanche 7 décembre 2003 – 16 heures

Concert de l'Avent - Chœur et Orgue
Chœur Darius Milhaud dir : **Lucien Lesage**
Grand orgue : **Daniel Roth**

Fantaisie et Fugue en Do mineur pour orgue C.P.E. Bach

Choral « Viens maintenant Sauveur des Païens », version
harmonisée à quatre voix mixtes, strophes 1, 3, 5 en
alternance avec les trois versions extraites des « 18 chorals
de Leipzig » pour orgue : orné, trio, plenum de J.S. Bach

Choral « D'une tendre racine naquit une rose » Prætorius
version harmonisée à quatre voix mixtes, deux strophes,
Prélude au choral pour orgue J. Brahms

Noël « Où s'en vont ces gais bergers ? » diverses versions
harmonisées, sept couplets,
Offertoire sur les grands jeux extrait de la Messe de Noël
pour orgue A.P.F. Boëly

Hymne « Creator alme siderum »
version harmonisée à quatre voix mixtes alternée avec
« Offertoire » et « Sortie » sur cet hymne pour orgue A. Guilmant

Choral « In dulci jubilo », version harmonisée à quatre
voix mixtes
Prélude au choral extrait de « 79 chorals » M. Dupré

Choral « Des cieux vers nous s'avance un merveilleux vaisseau », version
harmonisée à quatre voix mixtes en alternance avec des improvisations
à l'orgue

Le **Chœur Darius Milhaud**, ensemble polyphonique de soixante personnes, est partenaire du Conservatoire Darius Milhaud du XIV^{ème} arrondissement de Paris. Il s'est développé sous l'impulsion du compositeur Roger Calmel pendant deux décennies. Depuis 1999 c'est Camille Haedt qui le dirige. Son répertoire s'étend de la Renaissance à nos jours. Parmi ses dernières prestations on peut noter : La Messe de Minuit de M.A. Charpentier, le Requiem de Mozart, un hommage à Jean Langlais à St-Sulpice, la Missa Quadragesimæ de M. Haydn...

Le Chœur recrute des voix d'hommes : 01 42 79 98 05

Lucien Lesage naît à Lyon en 1928. Il commence ses études musicales à Paris auprès d'un organiste formé à la Schola Cantorum, Jean Vadon. En 1963, la rencontre d'Elisabeth Brasseur sera déterminante. Au sein de la chorale qu'elle anime il découvre le grand répertoire classique, romantique et contemporain. Elisabeth Brasseur stimulera ses premières compositions. Les *Quatre antiennes à la Sainte Vierge* datent de 1966.

Henri Dutilleul l'accepte en auditeur dans sa classe de composition de l'Ecole Normale de Musique et lui conseille l'étude parallèle du contrepoint qu'il entreprend avec Daniel Lesur.

De 1966 à 1995, Lucien Lesage a dirigé plusieurs ensembles vocaux qui se sont produits à Paris, en province, en Italie, en Espagne et au Canada dans un répertoire qui va de Josquin des Prés à Darius Milhaud, en passant par quelques grandes œuvres avec orchestre de Bach, Haydn (~~Nelson-Messe aux Invalides~~), Mozart et Fauré. En 1985, il est nommé Directeur du Conservatoire du 6^{ème} arrondissement de Paris qu'il a contribué à fonder en 1972. Puis il conçoit et lance les trois premières saisons musicales de l'Auditorium Saint Germain des Prés, proposant plus de 150 concerts de musique de chambre.

Depuis 1996 son catalogue s'est enrichi d'œuvres nouvelles : *Trio à cordes* « Abelone » créé en 1997, *Sonate pour violon seul* créée en 1999, *Divertissement pour flûte et quatuor à cordes*, *Magnificat et Miserere* pour voix de femmes et orgue. Il termine une *sonate pour violon, clarinette et piano*.

Souvent contrapuntique, sa musique se veut expressive et refuse toute agressivité gratuite. Lucien Lesage accorde la plus grande importance aux données acoustiques naturelles tout en explorant les modes familiers à Bartok et à Messiaen. Son langage actuel témoigne de la fascination qu'exerce sur lui le système harmonique de Berg dont il cherche à pénétrer la mystérieuse logique.

Daniel Roth est Titulaire du grand orgue Aristide Cavaillé-Coll de Saint-Sulpice depuis 1985.

Il enseigne l'orgue à la Musikhochschule de Francfort.

Concertiste international il a aussi réalisé un grand nombre d'enregistrements. Son CD d'œuvres de Boëly vient d'être récompensé par un « Diapason d'Or ».

Il est également compositeur et ses œuvres sont publiées chez Leduc, Bärenreiter, Schott.



francemusiques.com

Enregistrement public

A l'improviste

Anne Montaron

2003

Samedi

Lundi 13 décembre à 20h30

Eglise Saint -Sulpice

Place Saint-Sulpice - 75006 Paris

Daniel Roth, orgue

Diffusion le 14 décembre à 21h00

Programme sous réserve de modification

Entrée libre, dans la limite des places disponibles